

民國叢書

第一編

· 5 ·

哲學·宗教類

中國思想對於歐洲文化之影響
中西哲學思想之比較研究集

朱謙之著
唐君毅著



上海書店

朱謙之著

中國思想對於歐洲文化之影響

本書據商務印書館1940年版影印

目錄

前論

中國思想對於歐洲文化之影響，實以一六四五年至一七四二年天主教徒爭論之禮儀問題，與耶穌會士對宋儒理學之態度爲其關鍵。但欲明此，須先注意中國文化西傳之歷史。以吾所見，十三世紀蒙古征服歐洲，其所傳播之中國文明，實予歐洲文藝復興以物質的基礎，而十六世紀以來，耶穌會士來華傳教，其所傳播之中國文化，則實予十八世紀歐洲啓明運動以精神的基礎，二者均不可不先加敘述，作前論兩篇。

第一編 歐洲文藝復興與中國文明

第二編 十八世紀中歐之文化接觸

本論

十八世紀歐洲思想界，以爭論禮儀問題，使當時無論迎拒中國哲學之人，均以宋儒理學爲對象。一方有人認中國哲學爲唯物論無神論而加攻擊，一方即有人認中國哲學爲唯物論無神論，而加歡迎。又一方有人認中國哲學之理性說爲異端外道，一方即有人擁護此理性說，而對於中國哲學，曲

加解釋。前者之影響，可以法國麥爾伯蘭基（Malebranche）之攻擊中國哲學為例；後者之影響，可以德國來布尼茲（Leibniz）之擁護中國哲學為例。前者之攻擊，其反響為法國百科全書派之無神論的唯物論的哲學；後者之擁護，遂造成德國觀念論之古典哲學。前者之影響，為法國之政治革命；後者之影響，為德國之精神革命。作本論四篇。

第一編 耶穌會士對於宋儒理學之反響	九九
第二編 啓明運動與中國文化	一五五
第三編 中國哲學與法國革命	二三五
第四編 中國哲學與德國革命	三〇二

前論

一 歐洲文藝復興與中國文明

一 文藝復興之物質的基礎	一
（一）造紙	三
（二）印刷術	三
（三）火藥	四

(四) 羅盤針	六
---------	---

二 文藝復興期對於中國之認識	七
----------------	---

(A) 教士	七
--------	---

1. 勃拉奴克劈尼(Plano Carpini)	八
--------------------------	---

2. 盧白魯克(Rubruquis)	八
--------------------	---

3. 約翰孟德高維奴(Jean de Montecorvino)	九
----------------------------------	---

4. 安德魯(Andrew of Perugia)	九
---------------------------	---

5. 鄂多立克(Frier Odoric)	九
-----------------------	---

6. 馬黎諾里(John de Marignolli)	一〇
-----------------------------	----

(B) 商人	一〇
--------	----

1. 尼古刺波羅(Nicolo Polo)	一一
-----------------------	----

2. 裴哥羅梯(Francesco Balducci Pegolotti)	一一
---------------------------------------	----

3. 康梯(Nicolo Conti)	一一
---------------------	----

(C) 外交使者	一二
----------	----

1. 克拉維佐(Ruy Gonzalez de Clavijo)	一二
----------------------------------	----

(D) 遊客.....一三

1. 約翰西爾脫白格(Johann Schiltberger)一三

(E) 工程師及其他.....一三

三 馬哥波羅遊記之影響.....一三

(一) 地理上的大發見.....一四

(二) 美的與物質的生活之願望.....一七

(三) 自由研究之精神.....二三

四 文藝復興期之中國題材.....二五

(一) 繪畫.....二五

1. 達芬奇(Leonardo da Vinci)二五

(二) 文學.....二六

1. 曼得維爾(Mandeville)二六

2. 薄伽邱(Boccaccio)二六

3. 普雅多(Boiardo)二七

4. 阿利俄斯托(Ariosto)二七

(三) 科學.....	二八
-------------	----

1. 羅澤培根(Roger Bacon).....	二八
---------------------------	----

二 十八世紀中歐之文化接觸

一 中歐文化接觸之三時期.....	四七
-------------------	----

第一 物質的接觸時代.....	四八
-----------------	----

1. 中國與古代希臘.....	四九
-----------------	----

2. 中國與羅馬文明.....	四九
-----------------	----

3. 中國與伊蘭文明.....	五一
-----------------	----

4. 中國與阿剌伯文明.....	五一
------------------	----

第二 美術的接觸時代.....	五二
-----------------	----

(A) 羅柯柯運動.....	五二
----------------	----

(一) 瓷器	(二) 漆器	(三) 絲織品	(四) 風景畫
--------	--------	---------	---------

(B) 中國園林運動.....	五六
-----------------	----

(C) 路易十四時代法國人之中國趣味.....	五七
-------------------------	----

第三 思想的接觸時代.....五九

(A) 初期教士遊客的著作.....五九

(B) 耶穌會士的報告書.....六一

(C) 孔子學說的介紹.....六五

一 耶穌會.....六八

(A) 耶穌會小史.....六九

(1) 耶穌會之成立.....六九

(2) 耶穌會之發起人洛耀拉(S. Ignatius Loyola).....六九

(3) 耶穌會東來傳教的背景.....七〇

(B) 耶穌會士東漸始末.....七一

(1) 沙勿略(Francis Xavier).....七二

(2) 范禮安(Alexandre Valignani)與羅明堅(Michael Fuggieri).....七二

(3) 利瑪竇(Matteo Ricci).....七三

(4) 湯若望(Johann Adam Schall von Bell).....七五

(5) 南懷仁(P. Ferdinandus Verbiest).....七六

(6)	張誠(Jean Francisus Gorbillon) 與白進(Joachim Bouvet)	七六
(7)	郎世寧(Joseph (astiglione) 與蔣友仁(Michel Benoit)	七八
三	西學東漸之初期	八〇

(1)	天文學	八一
(2)	數學	八五
(3)	地理學	八七
(4)	物理學	八八
(5)	氣象學	八九
(6)	生理學	八九
(7)	語文學	九〇
(8)	哲學	九一

本論

一 耶穌會士對於宋儒理學之反響

一	禮儀問題與耶穌會士之態度	九九
---	--------------------	----

(A) 所謂禮儀問題(Question des Rites).....一九九

1. 敬祖之禮.....一〇〇

2. 祭孔之禮.....一〇〇

3. 祭天之禮.....一〇〇

(B) 耶穌會士之態度.....一〇〇

1. 多明我會 方濟各會之態度.....一〇〇

2. 耶穌會士之態度.....一〇一

a. 贊成派 利瑪竇 閔明我

b. 反對派 龍華民 龐迪我

(C) 康熙與羅馬使節關係文書.....一〇三

1. 教皇禁令.....一〇三

2. 康熙硃批.....一〇六

3. 爭論之影響.....一〇八

二 耶穌會士之孔教觀.....一〇九

(A) 孔教與基督教之一致說.....一〇九

1	殷鐸澤(Intorcetta)	一〇
2	白進(Le P. Bouvet) 李明 (Le P. Louis le Comte)	一〇
3	馬若瑟(Le P. Joseph Henri Prémare)	一一
(B)	六經上帝與天即言主宰說	一一
1.	利瑪竇	一一
2.	利類思	一二
3.	南懷仁	一三
4.	孫璋	一三
三	反理學之代表人物及其著作	一三
(A)	利瑪竇 (Matteo Ricci) 天主實義	一四
(B)	龍華民(Nicolaus Longobardi) 靈魂道體說	一七
(C)	艾儒略(Julius Aleni) 萬物真原 三山論學紀	一九
(D)	利類思(Ludovicus Buglio) 不得已辯	二一
(E)	湯若望(Johannes Adam Schall) 主制羣微	二二
(F)	衛匡國(Martin Martini) 真主靈性理證	二三

(G) 陸安德(P. André-Jean Lobelli) 真福直指……………一二四

(H) 衛方濟(François Noël) 人罪至重……………一二六

(I) 孫璋(P. A. de la Charme) 性理真詮……………一二八

四 反理學在中國所生之影響……………一三四

(A) 正面的影響……………一三五

a. 徐光啓……………一三五

b. 李之藻……………一三五

c. 楊廷筠……………一三五

d. 魏裔介……………一三六

e. 朱宗元……………一三七

(B) 反面的影響……………一三八

a. 沈淮 參遠夷疏……………一三八

b. 楊光先 不得已……………一三九

c. 王啓元 清署經談……………一四一

d. 黃貞 關天主教書 尊儒亟鏡……………一四三

二 啓明運動與中國文化

一 所謂「理性時代」

e.	許大受 聖朝佐闢	一四四
f.	陳侯光 辨學葛言	一四四
g.	李燦 劈邪說	一四五
h.	林啓陸 誅夷論略	一四五
i.	鄒維璉 關邪管見錄	一四六
j.	曾時 不忍不言序	一四六
k.	(附) 費隱 原道闢邪說	一四七
l.	普潤 誅左集緣起	一四七
(A)	反宗教的哲學精神	一五六
1.	理性的崇拜	一五八
2.	哲學判決了上帝的死刑	一五九
3.	理性時代是從那裏來的	一六〇

(B) 希臘呢 中國呢

1. 文藝復興與啓明運動

2. 費內龍(Fénelon)與魁斯奈(Quesnay)所見不同

3. 十八世紀歐洲的理想國

(C) 宋儒理學傳入歐洲的影響

1. 有意的接受

a. 朱子

b. 邵康節

c. 其他

2. 無意的接受

a. 天主實錄之拉丁文本

b. 龍華民「關於中國宗教之幾點疑問」

c. 栗安當「關於中國傳教事業之幾個要點的評論」

3. 異端之理學與歐洲理性時代

a. 法國的影響

希臘呢 中國呢	一六〇
1. 文藝復興與啓明運動	一六〇
2. 費內龍(Fénelon)與魁斯奈(Quesnay)所見不同	一六一
3. 十八世紀歐洲的理想國	一六六
(C) 宋儒理學傳入歐洲的影響	一六六
1. 有意的接受	一六八
a. 朱子	一六八
b. 邵康節	一六八
c. 其他	一六八
2. 無意的接受	一六八
a. 天主實錄之拉丁文本	一六八
b. 龍華民「關於中國宗教之幾點疑問」	一六九
c. 栗安當「關於中國傳教事業之幾個要點的評論」	一六九
3. 異端之理學與歐洲理性時代	一七〇
a. 法國的影響	一七〇

b	德國的影響·····	一七〇
c	英國的影響·····	一七〇
二	啓明運動之先驅——笛卡兒 (René Descartes) ·····	一七二
(A)	笛卡兒對於中國文化的態度·····	一七三
1.	外來文化之接觸·····	一七三
2.	「方法論」中所見之中國·····	一七四
3.	笛卡兒哲學的新評價·····	一七五
(B)	笛卡兒學派的中國哲學觀·····	一七六
1.	所謂笛卡兒學派·····	一七六
a.	右派 巴斯噶 (Blaise Pascal) ·····	一七七
b.	左派 貝爾 (Pierre Bayle) ·····	一七九
c.	中派 麥爾伯蘭基 (Nicole Malebranche) ·····	一八二
2.	巴斯噶與中國古史年代問題·····	一八二
3.	貝爾所見之中國無神論·····	一八二
(C)	麥爾伯蘭基論「理」與「神」之異同·····	一八二